#### LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES.

### 135 AÑOS DEMUESTRAN CAMBIO Y PROGRESO



El Edificio Central de la UMSA, construido durante la administración del Rector Héctor Armachea Zalles.



Arriba el último edificio que todavía queda de la antigua Universidad. Abajo la fotografía muestra las modernas instalaciones del Bloque de Biológicas.



La Faculsad de Ingenieria.- El edificio más nuevo de la Universidad. Aqui los estudiantes cuentan con muchas facilidades para obteneruna profesión técnica.

#### SE NECESITA

Contador registrado con título en provisión nacional, preferible con experiencia en contabilidad minera. Enviar antecedentes a casilla Nº 932, La Paz.

# PAREDES

En 135 años de vida, la Universidad Mayor de San Andrés ha cambiado. Una simple revista a nuestra Universidad demuestra la gran diferencia entre lo que era la universidad hace 135 años y lo que es hoy.

Los catedráticos y universitarios de hoy no son similares a los de antaño. Mientras los dirigentes universitarios vestían ayer, elegantemente, con chisteras, gest, guantes de previl y bastón, los líderes de la universidad presente, sin preocuparse mucho de su indumentaria, han llevado a la Universidad a un sitial muy diferente: al pueblo.

La Universidad de hoy no es, ni puede ser, una fábrica de profesionales. Es, y lo ha demostrado en muchas oportunidades, el crisol donde se funden todas las ideas en una sola fuerza capaz de heroicas acciones en favor del pue-

En este breve reportaje queremos mostrar el cambio en la Universidad a lo largo de 135 años de vida.

#### LA UNIVERSIDAD ANTIGUA

Fue el visionario Mariscal Andrés de Santa Cruz el fundador de la Universidad de La Paz.

Mediante Decreto Supremo de 25 de Octubre de 1830 se ordenó la formación de una Universidad Menor en la ciudad de La Paz. El 30 de Noviembre del mismo año se inauguró la Universidad Menor de San Andrés de La Paz de Ayacucho, siendo su primer Cancelario Don José Manuel Gregorio Indaburo.

El 11 de Agosto de 1831, la Asamblea Constituyente la elevo al rando de "Mayor" con la misma jerarquía e iguales privilegios que la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca.

La primera facultad en ser creada fue la Facultad de Derecho, en 1830. En 1834 se inauguró la Facultad de Medicina.

Desde ese entonces, hasta 1930. la Universidad se caracteriza por la ingerencia del gobierno en su funcionamiento. Los catedráticos son designados en base al parentesco y compadrazgo sin consultar la preparación de los postulantes Este modo de actuar del gobierno y la visible presión que ejercía. estancó a la Universidad privandola del logro de sus objetivos.

#### la universidad COMBATIVA

En 1918, nace el movimiento reformista universitario en Cordoba, Argentina y rápidamente se extiende por el continente llegando también a Bolivia.

En el histórico Congreso Nacional de Universitarios de 1928, el universitariado boliviano, sostiene y se adhiere a los principios de participación de los estudiantes en los gobiernos de las universidades, docencia libre, asistencia libre, renovación constante de planes y métodos de estudio ajustados a la realidad, extensión universitaria como instrumento de vinculación con el medio y democratización de la enseñanza.

Lo anterior se concreta con el advenimiento del Estatuto de Educación del 25 de Julio de 1930 que da a la Universidad una aparente Autonomía. Aparente ya que los emolumentos o haberes de los catedráticos continuaban siendo pagados por el gobierno.

Sólo el 21 de abril de 1936 el gobierno crea recursos propios para la Universidad, consolidandose de esta manera la verdadera Autonomía Universitaria.

Esta conquista, que en un principio se hizo para la Universidad de La Paz, fue extendida a todaș las universidades del país.

#### LA UNIVERSIDAD ESTUDIOSA

La Universidad de La Paz es considerada como una excelente casa de estudios con un alto nivel académico.

Cuenta con nueve facultades; Derecho, Ciencias Sociales y Politicas; Economía y Ciencias Financieras; Filosofía y Letras; Medicina; Odontología; Farmacia y Biología; Ingeniería Civil; Ingeniería Industrial; Ciencias Geológicas y Arquitectura y Urbanismo.

Además cuenta con un Instituto de Ciencias Exactas, una Escuela

### "DE AQUI A LA ETERNIDAD"

NUEVA YORK (ANSA) .- "De aquí a la eternidade, el film que en 1953 obtuvo el premio Oscar tendrá una versión para TV, a cargo del productor Matthew Rapf, de la Screen Gems. Aun no han sido elegidos los intérpretes de la transmisión que será exhibida en la próxima temporada. Parte del film se realizará en Hawai, donde está ambientada la novela de James Jones en que se basa la historia. Los sucesos que narrará la película ahora serán contemporáneos. En su versión original ocurrían en la vigilia de la segunda guerra mundial.

Por FERNANDO SALAZAR

Técnica y una Escuela de Servicio Social.

Depende de la Universidad de San Andrés la Universidad Popular Tupaj Katari, cuya misión es proveer de enseñanza media a los obreros.

zadas, modernos equipos de laboratorios y otros adelantos dan a la UMSA la jerarquía de una verdadera Universidad, pese a que aún las necesidades en este campo son la Universidad. muchas.

ten a las diferentes ramas de la un moderno edificio en el barrio UMSA. El porcentaje de universi- de Miraflores destinado al Bloque tarias crece cada año. Las muje- de Biológicas. res incursionaron en el campo universitario en La Paz a comien- Cruz, se encuentra el flamante zos de este siglo. Desde entônces edificio de las facultades de Inel estudiantado femenino ha ve- geniería. Sus instalaciones cuennido dando nuevo aspecto a la vi- tan con amplias comodidades pada universitaria.

#### LA UNIVERSIDAD AUTONOMA

Hemos dicho antes que la universidad no es solamente una fábrica de profesionales. La Universidad ha cumplido y cumple hoy un importante papel en la vida pú-



Mons. José Manuel Gregorio Indabura, primer Cancelario de la Universidad.



El notable Agustín Aspiazu, Cancelario en los años 1867 a 1868 y 1883 4 1892.



El actual Rector de San Andrés Ing. Hugo Zárate Barrau.

Los universitarios, conscientes de su misión no han vacilado nunca en poner en peligro sus vidas para que su pueblo pueda tener una vida mejor, en ambiente de libertad y democracia.

DIGITALIZADO,

#### LA UNIVERSIDAD MODERNA

La UMSA ha tenido la suerte de contar con muchos catedrá-Amplias bibliotecas especiali- ticos y lectores sobresalientes. El monoblock de la Avenida Villazón construído en el período de Ormachea Zalles fue el primer paso a la expansión de

Actualmente la Universidad, Más de cinco mil alumnos asis- cuenta, además del monoblock, con

En la Avenida Mariscal Santa ra los estudiantes y con todos los avances de la técnica moderna.

### Acta de fundación de la Universidad



"En la muy noble y muy ilustre ciudad de La Paz, a los treinta días del mes de Noviembre de mil ochocientos treinta años, reunidos los Doctores de este Muy Ilustre Claustro, declaran inauguradas oficialmente las faenas de esta Universidad Menor de San Andrés. que fuera creada por S.E. el Presidente de la República mediante Decreto Supremo de fecha Veinticinco de Octubre del año que cursa. Igualmente el Muy Ilustre Claustro se hace un deber en dejar constancia de su agradecimiento al Señor Presidente don Andrés de Santa Cruz, por su talento administrativo demostrado hacia la organización reciente de nuestra Instrucción, al haber erigido este distrito univertsitario.

"Los infrascritos, haciendo juramento, determinan trabajar por la pronta elevación de categoría de esta Universidad Menor al rango de Mayor, solicitando para el caso las cartas respectivas que le confleren las distinciones y privilegios que le serán propios para su uso y jerargufa.

"Para dejar constancia de esta inauguración y de los acuerdos adoptados, firmamos al pie en testimonio de suma y sacrosanta ver-

dad. "Andrés de Santa Cruz, José Manuel Indaburu, Dr. Avelino Vea Murgufa, José Manuel Loza, Crispin Diez de Medina, Manuel José de Asín, Juan de la Cruz Cisneros, Eusebio Gutiérrez, Doctor Coello P., Martin Cardon y Fermin Eyzaguirre".



El Mariscal Andres de Santa Cruz, fundador de la Universidad, "Deben esperarse los felices resultados de esta casa, debe desaparecer sin mancilla ni existencia para que mi nombre pueda ser inscrito sobre los pórticos del templo de Minerva".





Dos generaciones de dirigentes. Arriba la Federación de Estudian tes 1919-1920. Sentados: Armando Pacheco Iturralde, Abel Elias -Mendizabal, José María DSalinas, Parados: Carlos Salinas Aramayo Luis Azurduy, Hugo Stumpf y José Antonio Rico Toro. Abajo: Dirigentes Universitarios que el año pasado tuvieron participación activa en la Revolución del 4 de Noviembre.

## 214 maestros egresados de la Escuela Normal de Sucre

(ANF).- Doscientos catorce estudiantes de la Escuela CO-PRESIDENTES Normal de Sucre se graduarán Para esta oportunidad se espe- La dirección de la Escuela Norel próximo 7 de diciembre en una ceremonia especial que se llevará a cabo en el local del establecimiento.

firmó que, se espera que los exámenes de fin de curso en el establecimiento finalicen el 3 de diciembre. La Escuela Normal "Mariscal Sucre\* debía clausurar sus functiones.

ten; 14 a la musical; 8 a la de economía; 51 a matemáticas; 11 a las ciencias biológicas; 10 his- capital, el pasado año egresaron toria y geografía, 4 filosofía y 6 .234 alumnos, este año se regisliteratura.

VISITA DE LOS

ra la visita de los co-presiden-'tes de la Junta Militar, especialmente del Gral Alfredo Ovando Candia; las autoridades locales El Director Miguel Subirana a- desean realizar la entrega de la Escuela "Mercedes Candia vda. de Ovando", en memoria a la ma-

dre del General Ovando. La citada escuela llevaba el nombre de 'Carlos Montenegro'. labores el pasado 29 de octubre. Ha sido concluida su construcpero las huelgas que se sucedie- ción en los terrenos contiguos ron postergaron la clausura de las a la Escuela Normal Superior "Mariscal José Antonio de Su- nuevo presupuesto. De los 214 estudiantes que se cre" debido a su característica

> para docentes. tró una ligera disminución.

PRESUPUESTO

mal ha conseguido de parte de las autoridades nacionales un aumento del 320 por ciento en el presupuesto del establecimiento para el año de 1966.

Sin embargo, este presupuesto debe ser aprobado por el Ministerio de Hacienda.

Es de hacer notar que los catedráticos del instituto superior reciben un sueldo de 940 pesos bolivianos actualmente, esperando recibir 3,500 pesos de acuerdo al

Además de este aumento en los graduan de maestros, 110 perte- de "escuela de aplicación" en la sueldos, el docentado de la escuela necen a la rama de kindergar- que experimentan los estudiantes así como el director, solicitan también recursos económicos para la De la Normal Superior de esta construcción del paraninfo del instituto, adquisición de planos, construcción del gimnasio, libros, y otros objetos necesarios.



Hierros enmohecidos y arrumbados sirven de material para la reparación de locomotoras y coches de ferrocarriles.

En un galpón se halla una pe-

queña fundición, donde se apro-

vecha el poco acero que tienen

En la inmensa llanura del altiplano, entre el ruido de trenes que llegan y parten, rodeado de paja brava endurecida por el frío y confundiéndose con el paisaje solitario, está uno de los talleres de reparaciones del casi inservible material rodante de la Empresa Nacional de Ferrocarriles.

La maestranza para la reparación de los ferrocarriles en Viacha, comprende un grupo de edificaciones amplias y próximas a la estación del antiguo ferrocarril Arica-La Paz. La maestranza, vista de afuerza, parece por sus muros viejos y puertas rotas, un gigante cansado y solitario. Hierros con herrumbre amontonados en los rincones del amplio patio. Vagones de madera desmantelados. Los obreros llenos de grasa nos ven pasar con mirada displicente, pues creen que se trata de una nueva inspección ordenada por el gobierno. Tanto se les ha prometido, que ahora no creen absolutamente en nada.

Todo está viejo y roto, Muy pocas cosas son nuevas. No hay material para la reparación de vagones y locomotoras, pero sin embargo, ellos procuran arreglar lo que no tiene remedio.

El esfuerzo humano hace proezas para reparar material ferrocarrilero en Maestranza Viacha

las ruedas de vagones desarmados para fundirlo y hacer nuevas piezas. Cada vez hay más ruedas. inservibles, y menos vehículos para arreglar. El encargado de la fundición sabe hacer distintas aleaciones con fórmulas aprendidas de memoria en sus treinta años de trabajo. Las piezas fundidas deben ir a la Sección Tornería, donde se les dará forma. Ahf saben exactamente la medida y la forma de la pieza que se necesita colocar en la rueda de un automotor que lo reconstruyen. Ese encargado de esa labor apelli-



El Jefe de la Sección Tomeado, es un obrero con experiencia de cerca a treinta anos.

nos. El nos dice: "todo sale de mi cabeza y de lo que veo en las piezas viejas". Hinojosa es un hombre tecnificado y toda su vida trabajó para los ferrocarriles.

El Ayudante del Inspector General de la Zona, Hugo Ortíz, nos invita para ver la reparación de las locomotoras. En un amplio y alto galpón, las máquinas son rehabilitadas para que, no obstante sus años de servicio, sigan funcionando y otra vez puedan arrastrar algun convoy.

Una vez más se puede comjo sin sujetarse a diseños ni pla- ponsabilidad, la experiencia y amor al trabajo de los obreros de esa maestranza, logran lo imposible con medios casi inexistentes. Hugo Ortíz que es un viejo empleado de la empresa y que empezó como aprendiz ayudante de maestranza y que ahora ejerce un elevado puesto de responsabilidad, y con orgullo nos dice: 'La locomotora 101 puedo decir que es fabricación nacional". Talvez nuestro aire de incredulidad hace que los demás obreros nos aclaren que se trata de una locomotora que en 1947, sufrió un accidente y que por ese hecho quedó totalmente inutilizada; se la había dado de baja pero ellos vieron que con paciencia y voluntad podían rehabilitarla. "Todo le hacimos nuevo, es nuestra gran obra, lo único que necesita es pintura".

Así superviven nuestros ferrocarriles. La reparación de ellos consiste en sacar de un vagón o locomotora viejos, una pieza para ponerla en otra locomotora o vagón también viejos. ¿Pero qué na clase para arreglar?

meditando en la fortaleza del obrero. Los técnicos que nos acompañan hablan con resignación; insisten en la necesidad de un crédito para ferrocarriles.

Debemos terminar nuestra visita a la maestranza y retornar a La Paz en un tren procedente de Villazón. Nos embarcamos en lo que creímos un coche de segunda, pero no tardan en advertirnos que no es así, la diferencia está en los asientos de cuero. Recorremos algunos vagones y esta vez, llegamos a los de segunda. Un olor de comidas y su-



En el jurgon de un tren, obreros de ferrocarriles juzgan el manejo de la empresa,

dor en los asientos de madera si bien les trataban mejor, "ya recubiertos con frazadas, los pa- se llevaron bastante dinero y desajeros hacinados duermen la fa- jaron solo basura". Todos habias tiga pintada en sus rostros; algu- a la vez y se que an de todo. Son nos murmuran y nos miran con hombres que trabajan mucho una mezcia de desconfianza y te- ganan poco. Hombres que ya desmor, piensan que somos de la a- piertan a la realidad; razonan con duana y les vamos a quitar sus más lógica y plantean con clarimercancías. Continuamos adelante y llegamos a la bodega. Sentados en bultos y en silencio, se cia. hallan algunos obreros. Aprovepasará cuando todo el material chamos para preguntarles sobre Empresa Nacional de Ferrocarra rodante entre en total desuso y su trabajo y sobre lo que pien- les, nos dicen que la situación es ya no existan vagones de ningu- san de la empresa. Se muestran desesperante y que el Gobierne amables y comunicativos. Creen debe solucionar el problema co Nos alejamos de los talleres que no debe pagarse "ni un cin- la Empresa Railway con patri-

dad sus puntos de vista. Se les debe tratar con justi.

Algunos representantes de la co a Railway"; preguntamos por- tismo y honestidad, o de lo coqué creen que debería ser así trario los ferrocarriles se paray nos dicen que los "gringos" lizarán.

### LINEA DECAUVILLE NUEVO LOTE

inactividad.

OFRECEMOS. Nuevos 2000 metros lineales (barras de 5 metros) 16 libras por 39,800 kilos por cada barra. Tipo: ASCE-1965-16 (selladas)

YA SEA LINEA SOLA O SOLAMENTE ACCESORIOS O LINEA EQUIPADA COMPLETA.

(Siempre el durmiente de gran calidad: ACERO con tracha para 600mm o para 500MM)

ADEMAS: Pernos para eclisas de 1/2" x 45mm y 1/2" x 2.1 4'

Pernos para grapas 10 x 25mm

Todo para la línea de 16 libras.

Ref.: COLON 222 ALTOS IZQ .- FONO 2-6917 CASILLA 575 - LA PAZ

Grapos (sapos) Nº 4

da Hinojosa y al igual que otros de la fundición, efectúa su traba- probar cómo el sentido de res-

No hace falta hacer una relación

La locomotora 101 reconstruida en la Maestranza de Viacha está

lista para ser nuevamente usada después de diez y ocho años de

Medio siglo al servicio de la patria

detallada de los servicios del General Enrique Peñaranda Castillo, que recordó hace pocos días su a Huijay (puesto paraguayo). 72 aniversario, a quien los extranjeros dieron el título de chombre

de su brillante actuación en la Campaña del Chaco. Al iniciarse la campaña, se encuentra al mando del Regimiento "Loa" construyendo el camino carretero de Camacho a Ingavi, habiendo fundado antes los fortines Jayucubás, Bolívar 1-2 y 3 y Loa y Camacho, este último provisto de una pista de aviación.- Tiene

ejemplar" .- Son ampliamente co-

nocidos sus méritos. No obstan-

te, vale hacer una ligera reseña

el grado de Teniente Coronel. Sus primeras acciones fueron la toma de los fortines paraguayos Corrales, Toledo y Huajó.-En Septiembre de 1932, es trasladado a Boquerón, donde efectúa varias incursiones suministrando viveros y municiones. Fue destinado al sector Yugra, el punto Por J.F. SALMON BALDIVIESO

más peligroso, sobre el camino

Como consecuencia de la casda de Boqueron, se produce la retirada hacia Muñoz, (donde es herido en Campo de la Mula Muerta); la retirada llega a su peor etapa entre Arce y Alimuatá, donde van llegando las tropas dispersas, agotadas y en el desorden más completo, presas del pánico, huyen, arrojando sus armas.- Su valiente actitud logra detener el desastre y reunir a base de su Regimiento Loa, Campero y los voluntarios de Alihuatá, 1008 hombres con los que prepara la resistencia de Km. 7 .- Preguntamos, ahora: ¿Se habría producido la heroica resistencia de Km. 7, tan ponderada hov, si la valiente actitud de Peñaranda al contener él sólo, la desastrosa retira-

da de las tropas de Arce?. Posteriormente y habiendo reasumido el mando en el Km. 7, dirige la toma del fortín paraguavo Gondra, una de las pocas acciones a nuestro favor.

Asume una actitud similar a la de Arce, ante un mayor desastre, a raíz de la caída de la 4a. y 9a. división en Campo Vía, donde la entrega de 8,000 prisioneros daba por terminada la campaña con la total destrucción del Ejército, salvando por segunda vez la suerte de la guerra y al Ejército de una derrota total.

Peñaranda, que había sido apartado del Comando de su 4a. División que se hallaba entonces, al mando directo del Gral. Kundt, acudió a tiempo para salvar los elementos dispersos, que, a base de sus 1200 hombres, efectivo formado por los restos de la 7a. división y los enfermos que sacó del hospital de Saavedra, llegando a contar con 3500 hombres con elementos dispersos del Destacamento Frías, Florida y Campero, y que constituyen la base para reorganizar el Tercer Ejército que resistirá hasta el final de la Campaña.

A raíz de esta actitud, es ascondido en el Campo de Batalla a General de Brigada y nombrado General en Jefe del Ejército en Campaña,

Asume esta gran responsabilidad, el momento en que la guerra està totalmente perdida, unidamente por el amor a su Patria devoción al Ejército que ese momento se halla totalmente destruído y desmoralizados sus escasos elementos, salvándolos de su total desprestigio.- Se ha llamado a Peñaranda el General de las Retiradas; debería llamársele el General de la Resistencia, pues, ¿qué otra cosa podía hercerse cuando sólo se disponía de escasas tropas, agotadas y desmoralizadas, desprovistas de los más indispensables elementos?. No existfa ni siquiera Estado Mayor. En esas condiciones, forma el Estado Mayor y organiza la resistencia en Ballivián, después de la batalla de Cañada Cochabamba (Strongest) en la que se toman 1600 prisioneros.

Luego se produce la ruptura del cuerpo de reserva en Cañada Oruro, (nov. 15- 34) donde sólo el General en Jese con su Ayudante contiene la retirada de las tropas en desorden de la Cañada Oruro.- Las tropas paraguayas

detuvieron su avance, al saber que Peñaranda había tomado directamente el mando, creyendo que este disponsa de un cuerpo de reserva de 25000 hombres.

Como Comandante en Jefe del

Ejército, en una reunión presidida por el Presidente de la República, al tratarse de la resistencia de Villa Montes, ante la opinión de los jeles extranjeros (Gral. Pachek y la misión española) que recomendaban la conveniencia de abandonar esa plaza, constituyendo la formación de un cuerpo Ejército en Tarija, otro en Padilla (Sucre) y otro en Santa Cruz y ante la opinión de un alto jefe y algunos oficiales que pensaban que debía efectuarse la retirada, estableciendo la línea Entre Ríos- Muyupampa y Río Grande con la protección de la cordillera de Aguaraglle.- Ante estas pesimistas opiniones- se manifestó el General Peñaranda en forma emotiva expresando que "El Ejército de Bolivia deberfa dejar sus huesos en la margen izquierda del Pilcomayo, para que sirvieran de abono a las nuevas generaciones, para recobrar el terreno perdido". La reunión terminó con esas palabras y la felicitación del Presidente Tejada Sorzano que abrazó al General Peñaranda con lágrimas en los ojos.

Poco tiempo después vino la cesación de hostilidades impuesta por la actitud del Gobierno argentino en forma sorpresiva y de manifiesta parcialidad hacia el Paraguay (Libro de Ayala), en momentos en que nuestro Tercer Ejército, nacido de los escombros del Campo Vía, había adquirido, después de esfuerzos sobrehumanos, la mejor situación en la campaña, tanto en elementos de guerra como en situación entratégica, encontrándose vigorizado y moralmente capacitado para la ofensiva que se proyectaba.

# Más de veinte años al servicio de la Minería

Carburo de calcio Lámparas a carburo Sulfato de cobre Aceite de pino Nº 5 Xantatos

Picotas Palas Acero ochavado 7/8" Materiales de construcción Refractarios

Entrega inmediata

# D.Lucas & Cía. Bolivia S. A.

Casilla 947 La Paz

#### **AVISO MILITAR**

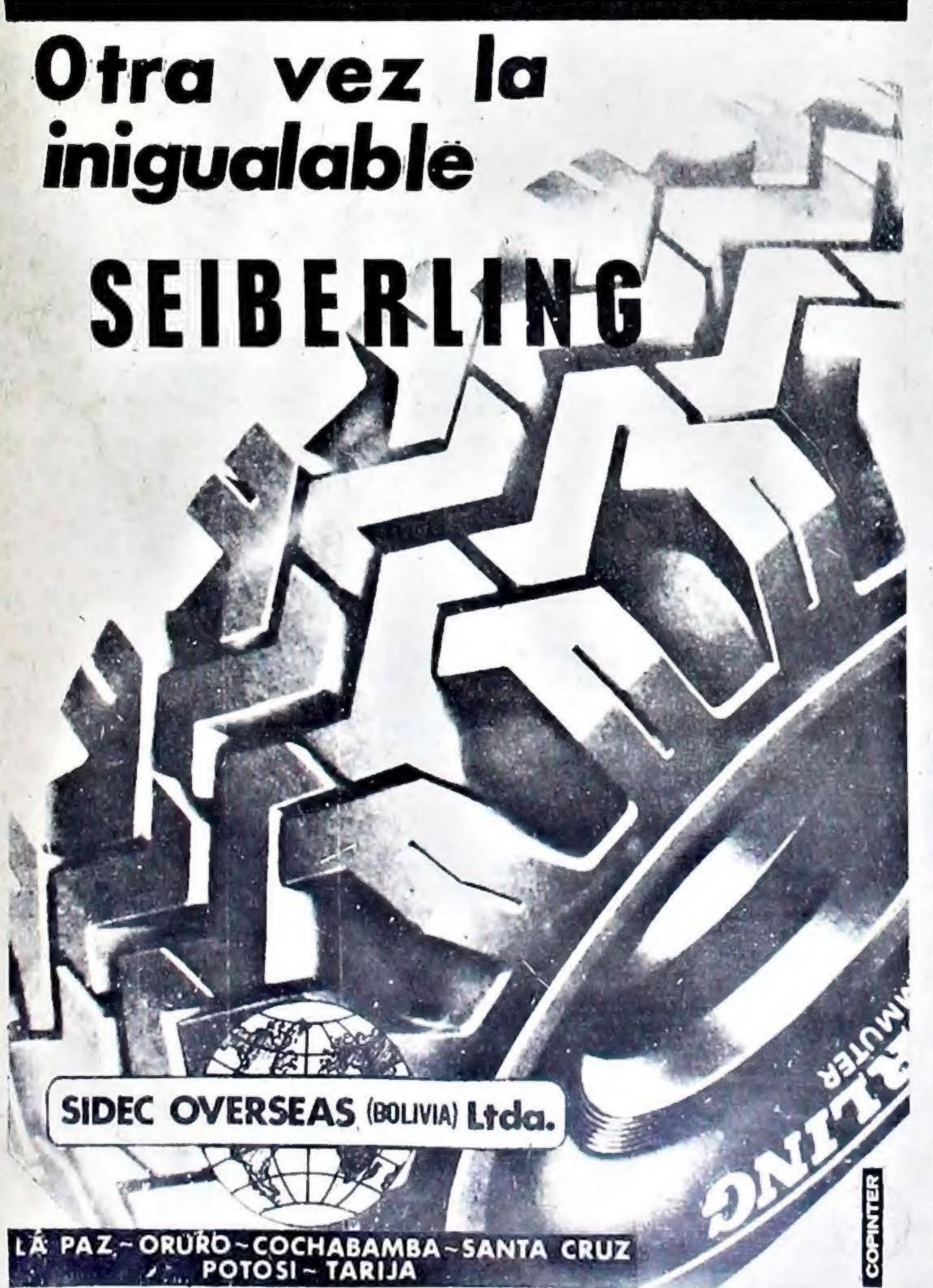
.Por disposición del Ministerio de Defensa Nacional y Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, de conformidad a la Ley del Servicio Militar Obligatorio, se llama al reclutamiento de 1966 a todos los jóvenes nacidos durante el año 1946 que hayan cumplido 19 años de edad hasta el 31 de diciembre de 1965, para cumplir con el Servicio Militar.

Los conscriptos comprendidos en el presente llamamiemto, deben presentarse munidos de sus correspondientes certificados de nacimiento los días 4, 5, 6 y 7 de enero de 1966 en los Centros I-a del Cuartel de San Jorge y I-b del Cuartel Calama.

La Paz, diciembre de 1965.

EL CORONEL, CMDTE. DE LA REGION MILITAR No. 1

Cnl. DEM, Arturo Soruco Ortiz.

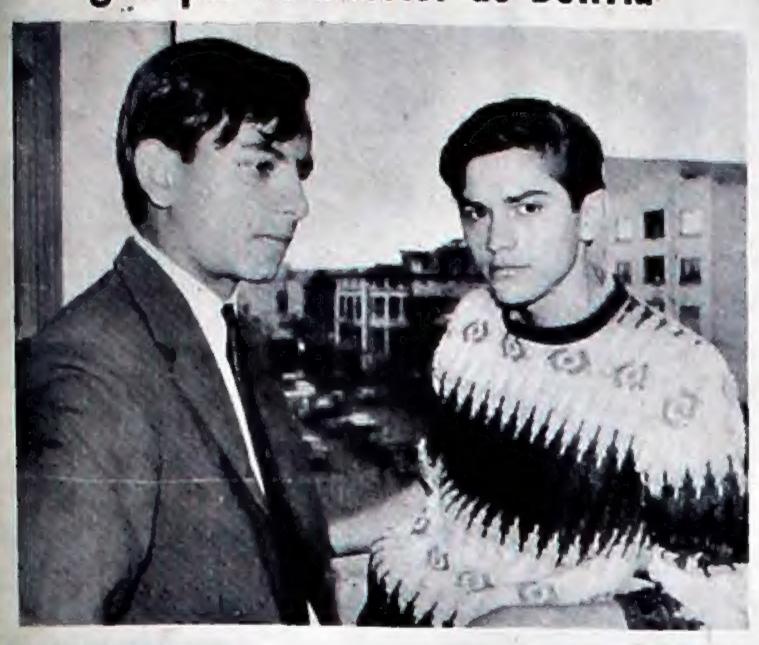




DESCUENTO EXTRAORDINARIO POR

PAGO AL CONTADO

### Cantantes nuevaoleros iniciarán gira por el interior de Bolivia



Dos artistas bolivianos que acaparan el gusto de la juventud "Chalo" Daza (a la izquierda), "Pachi" Atalá (derecha) y la ciudad al tondo.

pretan el entusiasmo y el espíri- ria. tu romântico de la juventud boliviana de hoy: "Pachi" Atala, "Cha- donde actub en Radio Nacional y lo" Daza y Humberto Castillo en el Canal 2 de Televisión. Le Dos de ellos estuvieron en nues- fue tan bien que piensa retornar, tra redacción e intercambiaron después de su gira por el intepuntos de vista con nosotros.

Esos dos altos valores de la ra ampliada a Santiago de Chile. canción "nuevaolera" -- Atala y dirigirse a Santa Cruz, ciudad don- rer", carnavalito. Dichas compo-

respecto: "Quiero expresar mi DEZ. satisfacción al volver a mi tierra cruceña. Espero gustar a todos y demostrar --de esta forma-- que en nuestro medio pueden surgir valores. ."

Al preguntarles que pensaban coléricos", es decir, estrafala- en flestas de amigos y después. rios. Con todo, consideran que lo descubrieron los empresarios compositores"

tigiado a Bolivia.

Respondiendo a una pregunta nuestra, "Chalo" Daza afirma que "el mejor cantante nuevaole- Canal 3 de la Televisión argentiro de Latinoamérica, es Juan Ra- na. Hace mes y medio que retornô môn"; en cambio, "Pachi" Atalá a la patria y, guitarra en mano. hace una diferenciación: como piensa dedicarse a cultivar su arcompositor le gusta Palito Ortega, y como intérprete, Enrique puesto la canción intitulada "Ne-Guzman.

"PACHI" ATALA

Enrique Atalà. Este cruceño de nuestra música en el extranjero. una manera de divertirse traba- adaptar varias canciones del foljando. Pero, a pesar de las can- klore boliviano en ritmo que "gusdilejas del éxito, confiesa que de- te a la juventud de otros países" sea continuar estudios académicos Buena Suerte.

Tres son las voces que inter- en la especialidad de Agropecua-

Atalá acaba de llegar de Lima, rior de la República, gira que se-

"Pachi" Atalá es compositor Daza- nos comunicaron que pien- de cuatro canciones conocidas y san formar un clan musical que tarareadas ya por sus simpatizanagrupe a todos los cantores de tes: "Mi tierra natal" twist: "A esta tendencia. Por el momento, mi Santa Cruz", twist carnaval; ambos están liando bártulos para "Carmencita", rock, y "Tu quede actuarán el próximo viernes, siciones serán grabadas por el "Pachi" Atala expreso, a este mismo "Pachi" en discos MEN-

"CHALO" DAZA

Gonzalo Daza Elfo. Paceño de origen, curso su bachillerato en de los "Beatles", "Chalo" Daza Tucumán, Argentina, lugar donde nos dice que si bien han creado permaneció durante 9 años. Priun nuevo estilo, "son demasiado mero cantaba música folklórica

Los Beatles "son unos grandes y lo lanzaron a la fama. Desde hace año y medio, Daza se dedi-Para este dúo de jóvenes ar- ca a cantar profesionalmente. Su tistas bolivianos, Raul Shaw y mayor exito fue "El gavilán po-Gladys Moreno, constituyen la pa- llero", esa conocida canción ranreja de cantores que más ha pres- chera que "Chalo" Daza adaptó al ritmo nuevaolero.

> Daza ha actuado en Radio El Mundo, de Buenos Aires, y en el te entre nosostos. "Chalo" ha comlly" que -según nos lo aseguraestrenará en Santa Cruz, el 3 de diciembre próximo.

Tanto "Chalo" como "Pachi" En realidad se llama. Walter están decididos a hacer conocer 19 años encontró en la música Para esto, tienen el propósito de

#### SE NECESITA

Dos ayudantes para Departa mento Contabilidad con vastos conocimientos contables y con experiencia. Enviar antecedentes por carta indicando edad, a Casilla Nº 932, La Paz.

# POR QUE DEBE EL HOMBRE IR ADIGITALIZADI LA LUNA?

POR EL ASTRONAUTA THO-MAS B. STAFFORD

CENTRO DE NAVES ESPACIA-LES TRIPULADAS, HOUSTON -TEXAS.

El mayor beneficio de la exploración del espacio sideral es el conocimiento.

La tierra no es una probeta estéril, aislada del resto del universo. Por lo contrario, resulta sensible a la fuerza que se origina más allà de sus aparentes confines.

Las radiaciones del sol y los materiales de otros cuerpos del sistema solar tienen influencia en nuestros estados atmosféricos, comunicaciones, océanos y geologla. Hay también otros efectos, algunos conocidos, otros sospechados y muchos ignotos. No podemos esperar el conocimiento del cual es nuestra situación en el sistema solar (sin mencionar el universo) si no aprovechamos la presente oportunidad de explo-

Una expedición tripulada a la luna forma parte de las necesidades del hombre para estudiar su ambiente. Según nuestras observaciones y experimentos terrestres, parece que la luna es un mundo estéril y hostil, inhóspito para cualquier forma de vida. ¿Por qué, entonces, enviar hombres alli cuando los instrumentos podrían conseguir más económicamente la información?

Las fotografías tomadas por el Ranger demostraron que esa in formación puede lograrse por vehículos lunares no tripulados. El

Las fotografías tomadas por el Ranger demostraron que esa información puede lograrse por vehículos lunares no tripulados. El buque espacial norteamericano Mariner 2 hizo descubrimientos históricos mientras cruzaba cerca de Venus en 1962, probando que esa técnica es valiosa. Y la misión fotográfica que hizo el Mariner 4 durante el pasado mes de julio fue más fructuosa.

El espacio, sin embargo, permanece grandemente desconocido y no podemos diseñar una máquina que puede decirnos mucho sobre esas condiciones ignotas. El hombre y la máquina, conjuntamente, son más adaptables para la exploración de lo desconocido. El hombre debe seguir ampliando sus conocimientos del espacio, observando y experimentando en el ambiente natural como hizo Darwin en la tierra

Hay, si, cierto peligro al enviar un hombre hacia lo desconocido. Pero muchas veces, si se hace prudentemente el riesgo se justifica con los resultados. Colón afrontó considerables contingencias, y yo le estoy agradecido porque le abrió el muno de las Américas al hombre occidental.

Los riesgos que podemos hallar en los vuelos lunares son muchos más complejos que los experimentos hasta ahora por otras expediciones enviadas a las nuevas áreas. Todavía los primeros astronautas que vayan a la luna tendrán que ser precedidos por una variedad de instrumentos de prueba para lograr la información que permita a los planificadores del vuelo eliminar lo incierto, en cuando les sea posible. ¿Cuáles son algunas de las cosas que actualmente conocemos?

Una vez en el espacio, el hombre queda expuesto a un vacío que, de no adoptarse precauciones, podría causarle un explosivo hervor en la sangre. Su nave debe estar herméticamente sellada y provista de aire a presión para mantenerlo respirando y cómodo. También debe tener un traje a presión que le dé la misma protección en el caso de que el buque espacial sufra algún escape o sea perforado por un meteoporcionan una protección similar contra los extremos de calor y la luna. Las naves espaciales han logrado muchos descubrimientos so-

bre la Faja de Radiación Van Allen y las radiaciones del sol. Trabajamos en varios métodos cie. para reducir al mínimo esa radiación. Nuestros científicos estan estudiando el sol para determinar sus períodos de radiación maxima y mínima y así poder pronosticar los mortiferos destellos solares. Estamos explorando la Faja Van Allen para obtener la información que nos permita maquinar el modo más rápido de cruzarla. Y nuestros tecnólogos están inventando varios tipos de defensa para la radiación.

Dado que tenemos pocos conocimientos sobre la superficie de la luna, todavía no podemos proporcionar un sistema de aterri-

zaje a prueba de fallos. Los dise-La nave espacial y el traje pro- ños actuales para nuestros vehículos de alunizaje incluyen unos ples prolongados para mantener frío hallados en el espacio y en la armazón de la nave sobre cualquier superficie hundible o porosa. Las fotos de la nave espacial Surveyor podrían proporcionar una respuesta definitiva al misterio de la composición de la superfi-

> Sólo quedan varios problemas básicos, cuyas soluciones son sumamente complejas y costosas El programa del alunizaje es la aventura científica-tecnológica mås intensa que jamås hayan emprendido los Estados Unidos.

¿Merece el fantástico costo en hombres, esfuerzos y gastos?

La cuestión del precio me recuerda una tira cómica que ví recientemente, la cual muestra un gran cohete que ha aterrizado en la luna. Un grupo de hombres lunares, verdes y diminutos, se despide de la expedición, ya lista para regresar a la tierra.



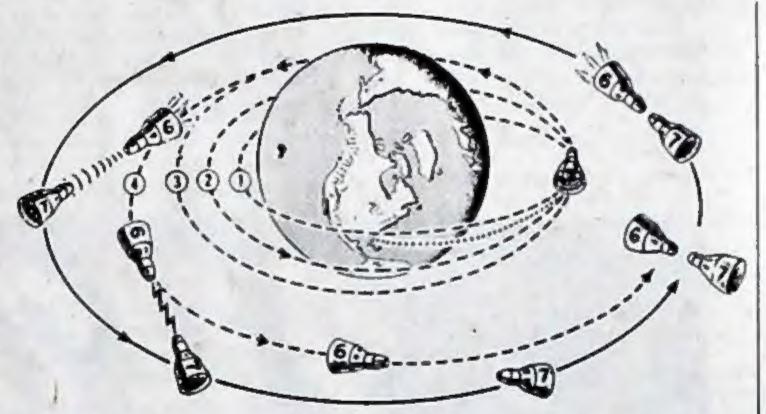
400 AÑOS ANTES DE LA RUMBA

La mayor atracción turística en S. América.



Agobiados bajo el peso de los deslumbrantes adornos de cabeza, los Indios en la feria de Ambato, Ecuador, ejecutan una lenta y acompasada danza que no ha cambiado desde los lejanos días del Incario. Recientemente, un viajero se sorprendió al notar que la danza y el vestuario eran los mismos usados en una danza popular entre los campesinos belgas, la que fuera presentada en la Aldea Belga de la Feria Mundial en Nueva York. La similitud no se debe a una coincidencia; a fines del siglo XVI un barco belga llevó un grupo de Indios ecuatorianos a Bruselas donde los indígenas danzaron en las calles y fue tal el éxito que lograron,

que los belgas incorporaron el baile a su propio folklore. En los días de feria en Ambato y también en algunos otros pueblos del Ecuador, se puede presenciar este fascinante ritual. Durante la celebración de fiestas religiosas, tales como la de la Virgen del Quinche, que se celebra a fines del mes de noviembre, danzas similares son presentadas por los Indios en otras aldeas del Ecuador.



CITA ESPACIAL. - El Géminis-7, llevando a los astronautas Borman y Lovell, serán lanzados a una orbita circular de 298 kilómetros (línea llena) diez días después, el Géminis-6, con los astronautas Schirra y Stafford a bordo serán banzados (línea punteada) en una órbita elíptica, a 80 kilómetros más abajo del Géminis-7. Estando más abajo, el Géminis-6 vuela más rapidamente. Para alcanzar gradualmente al Géminis-7, Schirra y Stafford dispararáncohetes levantando su órbita en etapas (línea de rayas). Durante su cuarta órbita, se impulsarán para la cita con el Géminis-7. Las dos cápsulas espaciales se verán entre si por medio del radur y del contacto visual.

El Géminis-6 se moverá desde abajo a una posición en frente al Géminis-7, disparando sus cohetes has ta colocarse en la misma órbita. Mediante suaves impulsos el Géminis-6 se pondrá frente a su nave gemela. Dentro de los dos días del lanzamiento, el Géminis-6 volverá a tierra. Borman y Lovell permanece rán en el espacio 14 días, para ver como resisten la prolongada ingravidéz.



en todos nuestros productos PHILIPS y jugueteria

Al efectuar su compra, de todos nuestros artículos PHILIPS y la extensa variedad de juguetes modelos últimos que dispone-mos, Ud. tiene la oportunidad de llevarse todo TOTALMENTE

En efecto, antes de hacer efectivo el pago Ud. se acerca a la Caja y saca una bola marcada del ANFORA DE LA SUERTE. El número que indique la bola equivale al porcentaje de descuento a que Ud. tiene derecho. Es decir Ud. mismo se hace el descuento. Si la suerte lo ayuda, este puede ser el 100%. Sólo de Ud. depende. Entonces previa deducción del descuento Ud. hará el pago. En todo caso Ud. SIEMPRE TIENE SEGURIDAD DE GANAR pues todas las bolas del ANFORA DE LA SUERTE están marcadas.

Orbe Lida. AV. CAMACHO 1363 TEL. 23102 LA PAZ

# CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

SERVICIO FINANCIERO

### AVISO IMPORTANTE

CON MOTIVO DEL BALANCE ANUAL, SE COMUNICA A LOS DEUDORES DEL CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA, HACERSE PRESENTES EN LA GERENCIA DEL SERVICIO FINANCIERO EN EL PRIMER PISO DEL EDIFICIO "CONAVI" SITUADO EN LA AVENIDA 20 DE OCTUBRE ESQUINA FERNANDO GUACHALLA DE LA CIUDAD DE LA PAZ (ZONA SOPOCACHI), TODOS LOS DIAS HABILES EN HORAS DE OFICINA, A FIN DE ARREGLAR SUS CUENTAS PENDIENTES.

EN CASO DE NO ACUDIR DENTRO UN PLAZO PRUDENCIAL, SE INICIARA LA ACCION COACTIVA CORRESPONDIENTE DE ACUERDO A PRESCRIPCIONES LEGALES VIGENTES, CON OBJETO DE RECUPERAR INMUEBLES CONCEDIDOS O PRESTAMOS OTORGADOS Y OTROS BIENES PERTENECIENTES A LA INSTI-TUCION.

LA PAZ, NOVIEMBRE 27 DE 1965

Cnl. Claudio López Córdova, PRESIDENTE DEL SERVICIO FINANCIERO DE LA VIVIENDA

N. de R.- El Dr. Hans Dellien CORREO DE MEXICO .-S., médico boliviano, nacido en el Beni, que se encuentra en México, y que, debido a la demora con que días antes del Aniversario Benia-

"Cuando se escribe sobre la tierra natal, estando tan lejos de ella, cada palabra es una aseveración bautizada de fanatismo y cada idea es una imagen que se ansia hacer penetrar en los corazones a través de la fuerza del lenguaje.

Hoy dia en que la indiferencia es un insulto y una complicidad, no podemos sino dirigir nuestra

## nos envió la siguiente nota para ser publicada el 18 de Noviembre LLAMADO A LOS BENIANOS AL TRABAJO, A nos ilegó, la publicamos hoy. Las fotos que la flustran corresponden a esta Redacción y fueron tomadas LA UNIDADY EL PROGRESO DEPARTAMENTA des aprices del Astronomico Description de la flustran corresponden de la flustrance de la flustran corresponden de

Por HANS DELLIEN S.

aliento de la felicidad para sus miembros.

Debemos iniciar una acción reformadora basada en tres fuerzas extrañas aún para nosotros; amor, lucha y trabajo. La hora de la acción se ha cumplido sobradamente para nosotros, y el presente

nos obliga a tomar conciencia de la necesidad de ajustar algunos cambios en nuestros modos de vida, guardando por el momento nuestra natural inclinación romántica, legitima herencia noble de nuestro linaje hispánico, para trocar nuestros versos por cifras estadísticas, nuestra tradicional y cómoda resignación por una actitud de preocupación, determinación y lucha

Empecemos por comprender nuestra posición histórica y nuestra realidad ante el panorama nacional que reclama una urgente y acuciosa revisión orientada a entender mejor lo que hemos hecho como pueblo, lo que hemos realizado como comunidad, lo que debimos recibir como hijos de la Patria, lo que hemos dado y lo que hemos retenido como parte de la Nación Boliviana.

Preguntémonos quiénes somos, cuántos somos, qué tenemos, qué queremos y que podemos hacer en estos momentos. ¿Seguimos siendo los hijos de Papá Estado, o hemos crecido y estamos luchando por nosotros mismos?



El peso de la bolsa de tierra parece vencer la resistencia de este pequeño trinitario, pero él bace es fuerzos para salirse con la suya y sumarse al trabajo de sus mayores para construir el puente Pompeya en la ciudad de Trinidad. Como el, otros pequeños contribuyeron con su 'grano de arena" a la realización y conclusión de la obra de uso público.

La verdad tiene su hora y este 18 de noviembre es nuestra hora de decir nuestras verdades. Hemos pensado, alguna vez, que las salidas diarias de pesadas aeronaves cargadas de nuestros productos ganaderos tienen que ver, en forma directa, con las míseras candilejas que iluminan mai nuestras calles y hogares?. Hemos relacionado, alguna vez, la opulencia, el desenfrenado lujo y las extravagancias de un puñado de traficantes con el hambre, la miseria y la enfermedad de nuestro pueblo?. Hemos relacionado, alguna vez, nuestra generosa y obligada aportación a la economía de la Nación, con los campos de concentración, milicias armadas y fastuosas embajadas que nos oprimen y ahogan, con la falta de escuelas, hospitales y caminos que hace que se perpetúe nuestra ignorancia, enfermedad y enclaustramiento?. Es hora de reaccionar. Es pre-

ciso demostrar que los benianos somos hombres de agallas y de ingenio para obtener lo que en justicia nos corresponde. Y si nos consideramos inmerecedores de semejante grandeza, luchemos por las generaciones que nos sucederán y que necesitan de nuestro ejemplo, pues aunque no queremos, el tribunal de la historia nos sentará ineluctablemente en el banquillo del acusado y entonces ¿Quién hablará por nosotros?. Nadie. Sólo los hechos. Y si nada



ESFUERZO COLECTIVO PARA SUPERAR PROBLEMAS COMUNES Esta señora, pese a los años que lleva encima, ha tomado a su cargo una parte del trabajo que más de un centenar de vecinos realizan para la construcción del puente que une el barrio Pompeya y la ciudad de Trinidad. Es el esfuerzo de todos para superar uno de los problemas que a todos ajecta. De cien y ciento cincuenta personas hom bres, mujeres, niños y ancianos, dedicaron sus horas libres a dicha hacemos ahora, mañana no habra construcción. Los 30.000 pesos bolivianos recibidos de la Junta Mihechos que aboguen por nosotros. litar para la obra tuvieron que ser complementados con dineros re-Ciudad de México, noviembre | caudados a través de rifas y donativos.

# ELLIS



# Transistores Philips Transistores Portátiles Transistores de Mesa 3 Tocadiscos a Pilas Grabadoras a Pilas

R	adios	a corriente
5		Radios 2 a 6 Bandas
6		Radiolas

### Tocadiscos a corriente Pick~up Manual 4 v. 8 Pick~up Automático 4 v.

Grabadoras a corriente

9	Grabadoras 4 pistas 2 velocid.
10	Grabadoras 4 pistas velocid.
11	Grabadoras Stereofónicas
12	Grabadoras hasta 32 hs. grabac.

#### para nuestro destino como pueblo: Es a través de ese anhelo de unidad que me identifico con la suerte de nuestra heredad y con el drama de su postergación y olvido injustos. Ante lustros de dejadez y frustraciones sólo nos queda la plena convicción de que ha ilegado la hora de que los beníanos reclamemos por el trato de que hemos sido objeto hasta ahora. Ante tanto abuso cometido por aventureros que, invocando el nombre de la Patria, saquearon y siguen saqueando y depauperizando nuestras riquezas materiales y espirituales, me adhiero a la reprobación que merecen los malos hijos de la tierra que se han unido a los enemigos de ella, vendiéndola unas veces, y traicionándola otras, al negarle el aporte Me convenzo, pues, de que sólo un milagro sostiene a nuestro pueblo, el cual sobrevive con la entereza y la resignación estoica que lo caracteriza. De ahl por que el identificarse con el es seguir los dictados del valor y el heroísmo que, "como una gracia sometida a presión", deberán sacudir nuestras vidas para proyectarlas sobre las vicisitudes que oprimen el presente y el porvenir de nuestro sue-Los benianos debemos empezar

nosotros hemos sido actores o simples espectadores de nuestro dra-En meses anteriores, Esta fue una parte de las salas del llosma. Recordar es preciso que, frenpital "Germán Busch" de Trite a la quietud de una agonía que nidad. Hoy, debido a los graves parecería sellar nuestro destino deterioros materiales resultande pueblo indolente, hay otras tes de las lluvias y a la falta comunidades- más alla de nuesde recursos para repararla, la tras fronteras- que crecen y prosala tuvo que ser convertida gresan a un ritmo acelerado, lleen un depósito. vando la savia de la vida y el

La composición fotofráfica muestra, (arriba) una leprosa internada

en el Hospital "German Busch" de Trinidad. La habitación que ocupa está justamente al lado de la cocina, que en deplorables condiciones aparece en el grabado inferior. La falta de recursos económicos impide que las dos leprosas sean atendidas en un lugar

de menos peligro para los vecinos.

mirada hacia una cuestión básica

de su concurso humano.

por preguntarnos si hasta ahora

la unidad.

Siguiendo con nuestro plan de abaratamiento de precios

#### OTRA SENSACIONAL OFERTA

la famosa e insuperable llanta americana GATES Air Float Delux NYLON

 $6.70 \times 156$  pliegues Ahora solamente \$b. 330.-



Distribuidores exclusivos en Bolivia: "ALIANZA" Limitada Calle Alto de la Alianza 110 Casilla 1051 La Paz





CREDITOS !! Comercio 877 Comercio esq. J. Sanjinés